

Kin Groups, Agrarian Slavery and Land Ownership in Eighteenth Century Central Kerala: Deciphering New *Kōleḷuttu* Palm Leaf Documents

Santhosh E.

Research Scholar

Department of History

Sree Sankaracarya University of Sanskrit, Kalady

santhosh.nandipulam@gmail.com

Abstract

*Besides deciphering nine new *Kōleḷuttu* records on palm leaves, this paper identifies kin groups in the ownership pattern of agrarian land in pre-modern Kerala. The agrarian production process of the early 18th century involved agrarian slavery, as seen in the documents, and is viewed as a continuation from the early medieval period onwards. It is argued that ownership of land by kin groups and the agrarian production by them continued side by side with agrarian slavery till the pre-modern period.*

Keywords: kinship; agrarian slavery; pre-modern agrarian production.

Introduction

The subjoined nine *kōleḷuttu* palm leaves belong to the early 18th century and originally come from the Alathur Taluk of Palakkad district.¹ Two documents within this collection are written on stamped palm leaves supplied by the erstwhile Princely State of Cochin and bear the seal of the Cochin State on it.² At present, nothing more is known about the origin and sequential owners or possession of these palm leaves. The collection has more than a hundred single palm leaves belonging to the last half of nineteenth and first quarter of the twentieth century, all of which register land transactions in Malayalam script, from which I have selected the subjoined nine *kōleḷuttu* records, considering its script and historical importance.

These documents prove that the assumption, generally held by historians and epigraphists, that *kōleḷuttu* was employed and kept alive by the Christians and Muslims for a long time, while the Malayalam script called *ārya eḷuttu* (a derivative of *Grantha*) was adopted by upper caste Hindus, (Narayanan, 2013:380) is false, and can no longer be held valid. Both the scripts were used in Kerala until the beginning of second half of the nineteenth century; *kōleḷuttu* as the script reserved for documents, while *ārya eḷuttu* was for Sanskrit and Malayalam literary endeavours. Besides

these scripts, Muslims and Syrian Christians employed *Arabi-Malayalam* (Arabic script to write Malayalam language) and the *Garshoni-Malayalam* (Syriac script to write Malayalam language) respectively in their records till the modern period. It was during the colonial period that *ārya eḷuttu* was chosen as the standard script to print Malayalam and consequently it became the sole official script to write and print Malayalam language.³

Early-Modern Land Rights: Towards Capitalist Investment in Land

All the nine leaves, the first one starting from Kollam Era 881 (CE 1706), enunciate *aṭṭippēru*⁴ (sale deed) kind of land transaction. The proliferation of documents concerning land transaction during the early modern period in Kerala has been noted by scholars, and many such documents regarding the same have been published.⁵ In the context of the early modern land records, lease documents (*kāṇam*, *pāṭṭam*, *kuḷikkāṇam* etc.) are common,⁶ but *aṭṭippēru* (absolute ownership) is sporadic and far in between. The abundance of money transactions through these documents during the early modern period is regarded as an impact of the mercantile capitalist engagements along the Malabar Coast, which affected the economy of Malabar since the advent of the Europeans.⁷ By the nineteenth century, as noted above, the profusion of land transactions and the revenue that could be extracted from the same were utilized by the colonial government, and it was insisted upon that stamped palm leaf should be used to record the transactions.⁸

Owners, Vendors and Neighbours: Kin Groups as Land Holders

Each transaction recorded in the subjoined palm leaves is done by a single person, most probably the senior most of the kin group (*kāraṇavar*), along with his kinsmen (*tampimārum*), which points to the collective nature of the ownership of land by a kin group (*taravāṭ*) than to personal ownership. Similarly, as seen in the case of the several kinds of lease deeds in other collections, which are already published, the transactions were being done between two kin groups rather than between two persons.⁹ All the records point to the fact that the ownership and other rights of land were assigned in the collective ownership of kin groups until the pre-modern period, personal right over the landed property being a much later development, which became the general practice only in the early twentieth century as far as Kerala is concerned. Scholars have noted the commencement of private property as emerging out of the influence of mercantile capitalism on the Kerala economy in the form of church property as early as the 16th century.¹⁰ Christians have been practicing the division of ancestral property, as demonstrated by the canons of the Synod

of Udayamperur in 1599; but as far as the various ‘Hindus’ were concerned, it was mostly in the early twentieth century that the entire kin group’s property came to be divided, first among its branches (*tāvali*), and then eventually among their individual members by executing partition deeds.¹¹ It is to be noted that not only the transacting kin groups, but also the neighbours, the witnesses and the persons who write the document also are denoted as belonging to a kin group. For e.g. Ampāṭṭ Rāman Māñci, whereof the first name is of the kin group and the second, of the person concerned. Suffice it to say that the development of private property in Kerala is a less studied subject and needs careful research.

Except the last leaf of the present collection, which is undated, all the leaves are arranged in chronological order. The last leaf carries a scribal mistake. In line number 9, instead of the numeral ‘five’ it is written ‘fifty’ twice, and instead of ‘three,’ it is written ‘thirty.’

1

ഓല 1

ഇത മറുപാടമ

പുറം 1

1 കൊലലമ 800,8,10,1 മത കരകകിടക വിയാഴമ ചിങ്ങ ഞായറില കിഴുപാലെ യൂര നാട് ചിററൂര മന

2 നതതിരുന്നനെഴുതിയ അടടിപപെറൊലകകരണമാവത അമപാട രാമനമാ ഞചി കൈയയാല പെറുമഅരതത

പുറം 2

3 മ വാങ്ങി കകൊണ്ടാന കൊടകരൈകുമാരന കണ്ടന കൊണ്ടാന കൊണ്ട പരിചാവത ഇപ പെറുമരതതതതിന

4 കാരിയമ തനറെ തൊമമ ഒടപപെറെനില മാടമചിള്ളിപപടി കണ്ടതതിന മല പപെട് തൈകകെപ

5 പെരുവഴികക കിഴുപപട് കെഴുകക വാരികകൊട്വ ഉഴുന്നന നെലതതിനു പ ടിഞ്ഞാട് പടിഞ്ഞാ

6 റെ കുനനിന കെഴുകകൊട് ഇതിനകതത ഉള്ള നെലമ എണപതു പറെകകുമ അതിലെ മലപപലവുമ കിഴുപ

7 പലവുമ തനനടിയാന വലലിചചാതനമാരില വെള്ളണണനെയുമ അവനറെ മകകള ഇരുവരെയുമ കൂടടി

8 കണണനെയുമ അവനറെ മകകള നാലരെയുമ നമപിയെയുമ അവനറെ മക കള ഇരുവരെയുമ ആകകകൂടി അ

9 ഞചുമ ചെറിയ കിടാങ്ങള ആറുമ ആകപപതിനൊന്ന എണണമ വലലിയാളി നെയുമ നെലമ എണപതു പറെ

10 കകുമങ്ങകൂടി അടടിപപെറായി നീരാടടികകൊടുതതാന കൊടകരൈകുമാരന കണ്ടന ഇമമാരകകമെ

പുറം 1

11 ഇപപെറുമരതതവുമ കൊടുതത ഇചചൊന്ന നെലമ ഒടപെറ നിലമാടമ

Kin Groups, Agrarian Slavery and Land Ownership

ിപ്പടടികകണടതതിന മലപടട

12 തെകകെപപെരുവഴികക വടകകൊടട കെടുകക വാരികകൊടടവരുടുന്ന നെലമ്പിനന പടിഞ്ഞാടട പടിഞ്ഞാറകകുന്നനിനു

13 കെടുകൊടട ഇരുകരകകാടുകരെയുട തനനടിയാന വലലിചാതതനമമാ രില വെള്ളയനെയുട. അവനറെ മകകളെയുട

14 കുടടികകണണനെയുട അവനറെ മകകളെയുട നമപിയെയുട അവനറെ മക കളെയുട ആകകകുടി അഞ്ഞചുട കിടാങ്ങ ആ

15 റുട ആകപപതിനൊനണണണ വലലിചാതതനമമാരെയുട നെലമ 80 പറ വിതതിനു നെലവുട കുടി അടടിപപൊ

16 യി നീരടടിചചുകൊണടന അമപാടട രാമന മാഞ്ചിയുട തമപിമാരുട ഇപപ രിചിതരിയുട താക്ഷി ഇളമാള

17 ചചെന്ന രാമനുടഞ്ചെന്നായികകോടട ചാതതരാമനുട അരിയ കൈയെ ടുതിനെന്ന ഇപപടികക മെലടടുതത മെന്നൊന കയയെടടുതത

2

ഒാല 2

പുറം 1

1 കൊലലമ 800,80,2 മത ചിങ്ങ വിയാടും തനു ഞായറില കിടപാലെയുര ന ാടട ചിററുര മനനതതിരുനനെയു

2 തിയ അടടിപപെറൊലകകരണമാവത എടുവതത ചാതതന മലയന കൈ യാല പെറുട അരതതത വാണികകൊണടാന മാടട

പുറം 2

3 പിള്ളികകൊരു ചെന്നനുട തമപിമാരുട ഇപപെറുട അരതതതതിനു കാ രിയയതിന കൊടകരനൊയരൊട നെടിയ ഉപ

4 യമ ഒടപെ അയിഞ്ഞുററു നാഴി വിതതിനു നെലതതിന അതിരായത അമപാടടട നെലതതിന കിടപപടട.....

5 യതതരുടെ നെലതതിനനു മലപപടട കെടുകകെടടുതതകണടതതിനു പടിഞ്ഞാ ടട പടിഞ്ഞാറെ പെരുവഴികക കെടുകകൊടട

6 ഇതിനകതത അനപതു പറ വിതതിനനു നെലവുടയതിന നെടിയ വലലിചാ തതന നമപിടെ മകന വെള്ളണനെയുട അതിനമെ

7 ലമൊതല കരണവുട ഇചചൊലലിയ അതിരിനകമ്പുള്ള കാടുടമകരെയുട മലപപലവുട കിട IIലവുട

8 മ കുടി അടടിപപെറായി നീര മുതലായി നീരാടടികകൊടടുതതാന മാടമപിള്ളി കകൊരുചെന്നനുട തമപിമാരുട ഇമമാറ

9 കകമെ ഇപപെറുട അരതതവുട കൊടടുതത ഇചചൊന്ന നെലമ ഒടപെ അനപതു പറ വിതതിനു നെലവുട വെള്ളണനെന്ന

10 വലലിചാതതനെയുട അതിനറെ മൊതലകകരണവുട ഇചചൊലലിയ അതി രിനകതതുളള മല പപലവുടകിടപപലവു

11 ണ കുടി അടടിപപെറായി നീര മുതലായിനനീരാടടിചചുകൊണടാന എട ടുവതത ചാതതന മലയ നുനതമപിമാരുട ഇമമാ

പുറം 1

12 റകകമെ ഇതരിയുന്നതാക്ഷി എളമാളചചെന്നരാമനുട ചെന്നനായികൊടട ചാതതരാമനമ , പൊടിവ്

13 തെയയന കൈയെടടുതത.

ഓല 3

(കൊണ്ണി സയുത്ഥായ മൂദ്ര ഓല) നമ്പ്ര് 1349 തഹസിഃ നാരയണഃ കൗര (ഒII)
പുറം 1

- 1 കൊലലമ 900,10,72ത കറകകിട വിയാഴമമെടവ ഞയറില കിഴപാലയൂര നാട് ചിററുമനതതിരുനനെഴു
- 2 തിയ അടടി പപെറൊലകരണമാവത അമപാട് രമനമാഞ്ചി കൈയാല പെറുമറതത കൊണടാന വരികകൊ

3

പുറം 2

- 3 ട് അമനുമ തമപിമാരൂമ കൊണടറ കൊണടയിപപെറുമറതതിനുമ കാരിയത തനറെ തൊമമമെട പെറെ അമപ
- 4 ട് കണടന്ധിനന മെലത അയയമപാട്യിലെ കൗന്ധിനന താഴതതെ കണട പന്ധു പറെകകുമ അതിലടുതത കരയുമ മെലപപലവുമ
- 5 ഒകിഴപപലവുമ കൂടി നീര മൂതലായി നീരടടിപപെറായി നീരടടികകൊടുത താന വരികകൊട് രാമനുമ തമപിമാരൂമ യി
- 6. മമാറകകമെ യിപെപറുമ അറതതവുമ കൊടുതത യിലലിയനില വൊടെപെറെ അമപാട് കൗ തതിനന മെലത അയയമാട്യിലെ
- 7 കണടന്ധിനന താഴതതെകണട 10 പറകകുമ അതിനടുതത കരയുമ മെലപപലവുമ കിഴപപലവുമ മെകൂടി നീര മൂതലായി നീരട
- 8 ടി പെറായി നീരടടിച്ചമെഴുതിച്ചമെഴുതിയ കൊണടാനു അമമാട് മാഞ്ചിയുമ തമപിമാരൂമ യിമമാറ

പുറം 1

- 9 കകമെ യിപപരിചിതറിയുന്ന താക്ഷി വെളുമൂളയതത രാമാനു ചെന്നനായിക കൊട് ചെ
- 10 നന രാമനുമറിയ കൈയെഴുതിനെന്ന കൊററികകൊട് വീടടി കൊരപപ കൈയെഴുതത

ഓല 4

- 1 കൊലലമ , 572ത , പൊടിവ് , ഴമ കുമപഞ്ഞായ%ില പാലയൂര നാട് തതമെ ഒങ്ങലതത മനനതത ഇരുനന
- 2 എഴുതിയ അടടിപപെറൊല കരുണമാവിത അമപാട് രാമന ഇടടുണണി രാമന കയയാല പെറുമ അറതതമ

പുറം 2

- 3 വാങ്ങി കകൊണടാര , പൊടിവ് , ഴമ തതിഅകരതലിരികകുമ പരതെചികളില തൊപപറു , പൊടിവ് ,
- 4 മയാരൂമ തമപിമാരൂമ കൊണടാര കൊണട ഇപെറുമ അറതതതനിനുമ കാരിയത തനറെ തൊമമ മെമെറെ
- 5 ചമപതതില നിലതതിനന കിഴപപട് തങ്ങടെ പാറെകകലെ കണടതതിന മെലപപട് കണട രണടുമ കൂടി നൂററി
- 6 രൂപതുന്നാഴി വിതതിന കണടവുമ ഇരുകരെ പരമപുമ മെല പലവുമ കിഴപപലവുമ കൂടി നീര മൂതലാ
- 7 യി നീരടടിപപെറായി നീരടടികകൊടുതതാര ചിപപി അമമയാരൂമ തമപിമാരൂമ ഇമമാറകക

Kin Groups, Agrarian Slavery and Land Ownership

8 മെ പെറുമാ അറത്തവുമാ കൊടുത്ത ഇചൊന്ന നിലമ ഒടച്ചെരയില ചമപത തിലെ നിലത്തിന കിഴ പട

9 പാറെകകലെ കണ്ടതതിന്ന മെലപട കണ്ട രണ്ടുമാ കൂടി 12 പറ വിത തിന്ന കണ്ടവുമാ ഇരുകരെ പറ

10 പുമാ മെലപലവുമാ , പൊടിവ് , തലായി നീരടി പപൊായി നീരടിചച്ചുകൊ 4

പുറം 1

11 ണടാര അമപാട രാമന ഇടടുണണി രാമനുമാ തമപിമാരുമാ ഇപരിച ഇതരിയ , പൊടിവ്,

12 അരണകന ചാത്തനുമാ മാണികകത്ത കണ്ടന തെയയനുമാ അരിയ എഴു,പെ ടടിവ്,പപ കൈ എഴുത്ത

ഓല 5

പുറം 1

1 കൊലലമാ 900 ,5 ,10 ,9 മത കുമാപ വിയാഴുമാ എടവണായറില കിഴപാലയൂര ന ടട ഛീററു

2 ര മനനതതിരുനനെഴുതിയ അടിപപെറൊലെ കകരണമാവത അമപാട രാമെന ഇടി ഉണണി രാ

പുറം 2

3 മെന കൈയാല പെറുമാ അറത്ത വാങ്ങി കൊണ്ടന പൊരെയത്ത രാമനുമാതമപിമാരുമാ കൊണ്ടര

4 കൊണ്ടനന പെറുമാ അറത്തതതിനുമാണകാരിയമാ തെറെ തൊമാ ഒടച്ചെ അണണാകൊണത വടകക തങ്ങ

5 ഒ നിലത്തിന തെകകൊട തെകക തങ്ങടെ നിലത്തിന്ന വടകകൊട കെഴകക തിരിതതിയിലലതതെ നില

6 തതിന്ന പടിഞ്ഞാട പടിഞ്ഞാറെ പറമപ വെചച്ചരിവിന കെഴകൊട ഇതിനകത്ത 12 പറ വി

7 തതിന കണ്ടവുമാ വാരവുമാ കാരാണമയുമാ മെലപലവുമാ കീഴപലവുമാ ഇന ാലതിരിനകത്തുള്ള

8 തെപപെരപെടടുമാ നീര മുതലായി നീരടിപപൊായി നീരടി കകൊടുത്ത താന പൊരെയത്ത രാമനുമാന

9 മപിമാരുമാ ഇമാറകകമെ ഇപപെറുമാ അറത്തവുമാ കൊടുത്തിചചൊന്ന നിലമ വൊടച്ചെഅണണാകകൊണ

പുറം 3

10 തത തങ്ങടെ നിലത്തിന്ന മെലപപട തങ്ങടെ നിലത്തിന കിഴപപെട ഇലലതതെ നിലത്തി നന പ

11 ടിഞ്ഞാട പടിഞ്ഞാറെ പറമപ വെള്ളച്ചരിവിന കെഴകകൊട ഇതിനകത്ത പനതറണ്ടുപറ വിതതിന്നു കണ്ടവു

12 മ വാരവുമാ കാരാണമയുമാ മെലപലവുമാ കിഴപലവുമാ ഇനാലതിരിനകത്തുള്ളതെപപെരപെ ടടുമാ നീ

13 ര മുതലായി നീരടിപപൊായി നീരടിചച്ച കൊണ്ടാന അമപാട രാമെന ഇടിണണി രാമനുമാ തമപിമാരുമാ ഇപ

14 രിചിതരിയുമാ താക്ഷി ഇളമാളെ ചാത്തതെന രാമനുമാ ചെന്നനായകകൊട തെയയന രാമനുമാ അരിയ തചചൊട കണ്ടു കൈയെഴുത്ത

5

ഓല 6

പുറം 1

1 കൊലല 900,6,10,7 മത കനനി വിയാഴമ മീനത്തായറില പാലയുരനാട് തതമങ്ങലത

2 മനനതതിരുന്ന എഴുതിയ അടടിപപെറൊലകകരുണമാവത മാരാതത ചാതതു കൈയാല പൊ

പുറം 2

3 നനുമ പെറുമ അറതതവുമ വാങ്ങി കകൊടാര പുതതിലലതത കൊന്ന ചചന കലനുമ തമ

4 പിമാരുമ കൊണ്ടാര കൊണ്ടയികകൊണ്ട പൊന്നുമ പെറുമ അറതതതതി നുങ്ങകാരിയമ തനറെ

5 തൊമമമണി കെടടികകൊളുമപ കൊപാലചാമിപപടടരുടെ നിലതതിനന മല പപൊടട

6 40 പറ വിതതിന കണ്ടവുമ അതുമമല മുമനനു കര നീര ചായിവുകണ്ടുള്ള പറമപുകളുമ

7 മലപലവുമ കിഴപലവുമങ്ങകൂടി നീരായി നീര മുതലായി നീര അടടിപപെറായി

8 നീരടടികകൊടുതതാര പുതതിലലതത കൊന്നചചന കലനുമ തമപിമാരുമ യിമമ

9 റകകമെ യിചചൊന്ന പൊന്നുമ പെറുമറതതവുങ്ങകൊടുതത യിചചൊന്ന നിലമ മണികെ

10 ടടികകൊളുമപ കൊപാലചാമിപപടടരുടെ നിലതതിനന മലപപൊടട നാല പപത

പുറം 1

11 പറ വിതതിനന കണ്ടവുമ മുമനനു കര നീര ചായിവവ കണ്ടുള്ള പറമപുകളുമ മലപലവുങ്ങകീ

12 ഴപലവുങ്ങകൂടി നീരായി നീരമുതലായി നീരഅടടിപപെറായി നീര അടടി ചചു കൊണ്ടാന മാരാതത

13 ചാതതുവുന തമപിമാരുമ യിപപരിചിത അറിയുനതാക്ഷി കീഴാനി അരങ്ങന ചാ

14 തതനുമ മാണികകതത കണ്ടന തെയയനുമ അരെയ മരുതുര ചാമി കൈയ യെഴുതത

ഓല 7

കൊണ്ണി മുദ്ര നം.1350 തഹസി ≥ നാരായണ ≥ ക ≠ ര (ഒII)

പുറം 1

1 കൊലല 900,7,10,9 മാണ്ട തുലാവിയാഴമ മകര തായറില പാലയുര നാട് തതമങ്ങലതത മനനതി

2 രുന്ന എഴുതിയ അടടിപപെറൊലകകരുണമാവിത അമപാടട മാഞ്ചി ഇടടി പപങ്ങന കൈയാല പൊ

പുറം 2

3 നനുമ പെറുമ അറതതവുമ വാങ്ങികകൊണ്ടാന മാരാതത ചങ്ങകരനുമ

Kin Groups, Agrarian Slavery and Land Ownership

തമിഴ്നാട് കോണ്ടാറ കോ

4 ഞട ഇകകൊണ്ടാറ പെറുട അറതതതിനുട കാരിയട തനറെ തൊമമ. മണി കെടടികൊളുടപ കോ പാലചാ

6

5 മിപപടടരുടെ നിലതതിനന മെലപപൊടട 40 പറ വിതതിനു കണ്ടവുട അതു മെല മൂറുകര നീറ

6 ചചായവവ കണ്ടടുള്ള പറപുകളുട മെലപപലവുട കീഴപപലവുട കൂടി നീരായ നീര മുതലായ

7 നീരടടിപപെറായ നീരടടടികകൊടുതതാന മാറാതത ചണ്ടകരനുട തമിഴ്നാട് ഇമമാറകക

8 മെ യിചചൊന്നന പൊന്നനുട പെറുട അറതതവുട കൊടുതത ഇചചൊന്നനാ നിലമ മണികെടടിക

9 കൊളുടപ കൊപാല ചാമിപപടടരുടെ നിലതതിനന മെലപപൊടട നാലപപതു പറ വിതതിനു

പുറം 1

10 കണ്ടവുട മൂന്നു കര നീറചചായവു കണ്ടടുള്ള പറമപുകളുട മെലപപ ലവുട കീഴപപലവുട കൂടി

11 നീരായ നീര മുതലായ നീര അടടിപപെറായ നീരടടിചച കൊണ്ടാന അമപ ടട ഇടടിപപപങ്ങ നുട തമി

12 മാറുട ഇപപരിചിതറിയുട താകുചി കീഴാനി അരണ്ടകന ചാതതനുട മാണികക തത കണ്ടന തെയനുട അറിയ കൊണ്ടാന കയെഴുതത

ഓല 8

പുറം 1

1 കൊലലമ 900,90,8 ആമത എടവവുടാഴുട മിതുന്ന ഞായററില കീഴപാലെയുറ ന ടട ചിററുറ മനനതതിരുന്നന എഴുതി

2 യ അടടിപപെറൊലെ കകരണമാവത അമപാടട മാഞ്ചി രാമന കൈയാല പെറുമരതത വാങ്ങികകൊണ്ടാര എഴുവതത രാ

പുറം 2

3 മന ചാതതനുട തമിഴ്നാട് കോണ്ടാറ കോണ്ട പരിചാവത യിപപെറുമര തതതതിനുട കാരിയട തനറെ തൊമമ, വെന്റ് ,

4 ,വെന്റ് , ഒടടുറപെനന നിലം പൊറയതതെ നിലതതിന മെലപപൊടട ആലകക ലെ ചെറൈകക കീഴ പപട ഇതിനകതത അറു

5 പതുപറ വിതതിനു കണ്ടവുട ഇതിനമമെലുളള ഇരു കരപപറമപുട മെലപപ ലവുട കീഴപലവുട/രിയുട നുരിയിടപപഴുതുട

6 കൂടി നീര മുതലായി നീരടടിപപെറായി നീരടടടികകൊടുതതാന എഴുവതത രാമന ചാതതനുട തമിഴ്നാട് ഇമമാറകക

7 മെ ഇപപെറുമരതതവുട കൊടുതത ഇചചൊന്നന നിലമ ,വെന്റ് , ഒടടു റപെനന നിലമ പൊറയതതെ നിലതതിന

8 മെലപപൊടട ആലകകലെ ചിറൈകക കീഴപപടട ഇതിനകതത 6,10 പറ വിത തിനന കണ്ടവുട ഇതി നമമെലൊളള ഇറുകരപ

7

9 പറമപുട മെലപപലവുട കീഴപപലവുട നുരിയുട നുരിയിടപപഴുതുട കൂടി ന

10 നീര മുതലായി നീരടടിപപെറാ

10 യി നീരടടിപപെറാ കൊണ്ടാറ അമപാടട മാഞ്ചി രാമനുമ തമപിമാരും ഇമമാ രകകമെ പെറുമരതതവു വാങ്ങി

പുറം 1

11 എഴുതികകൊടുതതാറ രാമന ചാത്തനുമ തമപിമാരും ഇപപടികക പെറു മരതതവുമ കൊടുതത എഴുതിപച

12 കൊണ്ടാറ മാഞ്ചി രാമനുമ തമപിമാരും ഇമമാരകകമെ ഇപപരിചിതരിയുമ താക്ഷി എളമുളചെനന രാ

13 മനുമ ചെനനായികകൊടട ചാത്തരാമനുമ അറിയ കൈയെഴുതിനെന്ന ഇപ പടികക അചചൊതതകണ്ടടു കയയെഴുതത

ഒാല 9

പുറം 1

ചെനമമകകരുന്നമ കെടുവനന പൊയതിനറെ പെറപപ

1 മടവിയൊഴമ മടഞ്ഞായററില പാലയൂരനാടട മടുപപു മനനതനിരുന്ന എഴു തിയ അടടിപപെറൊലകക

2 രുന്നമാവിത രാമലതത മലയന കണ്ടന കൈയാല പെറുമരതതവുമ വാങ്ങി കകൊടടന പെറുവീ

പുറം 2

3 ലിയതത കുമരന രാമനുമ തമപിമാരും കൊണ്ടാറ കൊണ്ട പരിചാവിത ഇകകൊണ്ടാ പെറുമ

4 തതതനിനുമ കാരിയമ തനറെ തൊമമകുളചചരിവ അഞ്ഞൂററു നാഴികകുമ കരുപപുകൊട അ

5 ണഞ്ഞൂററു നാഴികകുമ പാലഞ്ചരികൊളമപ മുന്നൂററു നാഴികകുമ ആക കൂടി 13 പ

6 വിതതിന കണ്ടവുമ ഇനനിലങ്ങളില നീചചരിവു~ പരമപുകളുമ മെലപപല വുമ കീ

7 ഴപപലവുമ കൂടി നിരായ നീര മുതലായ നീരടടിപപെറായ നീരടടി കകൊടുത താന പെറു

8 വിലിയതത കുമരന രാമനുമ തമപിമാരും ഇമാറകകമെ ഇപപെറുമരതതവുമ കൊടുതത

9 ഇചചൊനനാ നിലമ കുളചചരിവ 50 പറകകുമ കരുപപുകൊട 50 പറകകുമ പാലഞ്ചരി കൊള

പുറം 1

10 മപ 30 പറകകുമ ആക കൂടി 13 പ വിതതിനനൂ കണ്ടവുമ ഇനനിലങ്ങളില നീറചചരിവുള്ള പ

11 റമപുകളുമ മെലപപലവുമ കീഴപപലവുമ ഉമി കടതല മാണികകതതൊടുളപപ ടട തെപപെറ

12 പപടടതുമ കൂടി നീരായ നീര മുതലായ നീരടടി പപെറായ നീരടടിപചു കൊണ്ടാന രാമലതത മ

13 ലയനകണ്ടനുമ തമപിമാരും ഇപപരിചിതരിയുമ താക്ഷി അരങ്ങകതത അര ങ്കന ചാത്തനുമ മഞ്ഞപപു

14 ഉളി കണ്ടനകുമരനുമ അറിയ കൊണ്ടാന കയയെഴുതത.

Kin Groups, Agrarian Slavery and Land Ownership

ஓடல 1A (*Ola 1A*)



ஓடல 1B (*Ola 1 B*)



ஓடல 2A (*Ola 2A*)



ஓடல 5A (*Ola 5 A*)



ஓடல 5B (*Ola 5 B*)



ഒറല 6 A (Ola 6 A)



ഒറല 7 A (Ola 7 A)



ഒറല 7 B (Ola 7 B)



ഒറല 8 A (Ola 8 A)



Analysis

The date of the document is denoted in Kollam Era, along with the position of Jupiter. As Jupiter was considered an auspicious planet and stays one year in one of the twelve houses of the zodiac, it was a pan-Indian practice to denote the position of Jupiter in documents. Sun (*nāyār*) stays 30-31 days in one house and the particular period is denoted in the name of that house, hence *mīnañāyār* means the month of *Mīnam*.

Multiple Owners of a Single Land: Intricacies in Pre-modern Land Holdings

Of the nine documents, five are executed by concerned kin groups while sitting in *Kīlpālayūrñāṭṭu Cīrūrmanam*,¹² three while sitting in *Tatamañkalattu Mannam* and one at *Maṭṭuppu Mannam*. Dr. Hermann Gundert describes a *mannam* as a place of judgment or discussion (as in Tamil *manram*)(Gundert, 2013:720). The *mannams* described in the palm leaves probably may be the local chieftains, who got a share while such transactions were made. An *aṭṭippērū* document is described by Major Walker as ‘the last deed executed, and without which the sale of a property can be valid’ (Walker 1862:1). The statement of Walker needs some clarification here, as the first clause of the sentence is based on a false assumption that before the execution of an *aṭṭippērū* deed, several other transactions like *pāṭṭam*, *kāṇam*, *orri*, etc. took place, and *aṭṭippērū* was the last of the above mentioned transactions. In fact, no such transactions were necessary for an *aṭṭippērū* transaction. The *janmam* holder of the land may engage in any of the above said transactions according to his economic compulsions, or he may execute an *aṭṭippērū* deed directly before making a lease right, or after making one to a third party, if he desired so. The value of the property is indicated in the *aṭṭippērū* deed as *annu perumarttam*.¹³ But in the case of *kāṇam* deeds, the money transacted usually got mention as the further dealings of money as payment of interest or repaying of the debt were ensued.

Valliccāttanmār: Bonded Agrarian Laborers

Another aspect of property deal denoted in the present collection of documents is the transaction of bonded labourers along with the land. Similar instances have been noted by earlier historians in several parts of Kerala before. *Tarisāppalli* Copper Plate (CE 849) is the first instance for the same. An inscription from Trikkakkara during Indu Kota’s period (CE 959) also has a reference to the transaction of pulayās along with land. Bonded labourers were mortgaged along with land when the land was pawned. Not all the land had bonded labourers, and therefore, only some *aṭṭippērū* documents denote the same. The extant lease deeds (*pāṭṭaśīṭṭu*) and other tenure documents—*kāṇam*, *kulikkāṇam*, *orri* etc.—also seldom speak about the permanent labourers. It is probable that the land which had bonded labour was tilled by the owning kin group on their own governing, while the other lands owned by them were leased for various tenures to other non-landed kin groups, which were tilled by their collective effort. This practice also seems to be of early medieval origin.¹⁴

Naming a land was an old practice in Kerala for which early medi-

eval records have several instances. It was only in the 20th century that the modern survey system started, and numbers were given to every survey in a village, for taxation purpose by the government.¹⁵ The present documents have several instances for the naming of the lands. For e.g., palm leaf no.1 refers to about *tommāoṭapērū*, *mātampillippattikkaṇṭam* etc.

All the lands transacted are wet land, and the dry land is indicated as *itinōṭu cērṇna kāṭum karayum* (i.e., the scrublands and land attached to this land), which indicates the importance of the paddy cultivated land compared to dry land in pre-modern Kerala. The wetland had a kaleidoscopic pattern of ownership distribution among the holders, who were kin groups, as indicated by the description of borders.

While the land is sold it is pointed that *mēlppalam* and *kīlppalam* is included. Dr. Hermann Gundert defines *mēlppalam* as the future produce and *kīlppalam* as the present produce (Gundert, 2013:782). Another right given along with land is *nuri* and *nuriyitappalut*. According to Dr. Hermann Gundert, *nuri* and *nuriyitappalutū* is a bunch of rice seedlings or paddy seeds (what three fingers can hold) and the space required planting them respectively (Gundert 2013:543). These colloquial words points to two different types of paddy planting techniques that prevailed in pre-modern agriculture in Kerala, the first one being the planting of prepared seedlings in the well-tilled paddy field, and the second one being seeding in the furrows at the time of tilling. The first technique was practiced just after the beginning of rainy season when there was enough water in the fields, while the second was done during the spring, when rainy season was expectant. The mention of *nuri* and *nuriyitappalut*, means that even the minute space to plant seedling is transferred in the deed, was not retained by the vendor.

Water Resource Management: Some Pre-Modern Experiments

The reference to *ālakkale cīrakku kīlppōṭṭu* (i.e., downwards from *Ālakkal*¹⁶ *Cīra*) in palm leaf no. 8, needs special discussion. The reference to *cīra*¹⁷ (controlled water tank) and *kuḷam* (water tank) in relation to paddy cultivation is very important. The practice of controlled tank irrigation goes back to the Sangam period (BCE 3rd c. to CE 4th c.).¹⁸ The practice was in vogue not only during the Sangam period, but even during the early medieval period,¹⁹ evidences for which can be found in the inscriptions of the period. Every settlement in the pre-modern period had one or multiple controlled tank in and around them. In fact, many of them are named after the controlled tanks as for e.g., *Cempūccīra* (tank of red flowers), *Kurricīra* (small tank), *Kuriyaccīra* (smaller tank), *Vallaccīra* (large tank), *Pu-tuccīra*, *Puttencīra* (new tank) etc., all sites belonging to Thrisuur district.

In this practice, a permanent large bund was constructed around a seasonal stream, twenty or so meters close to its origin, so as to collect large quantity of water during rainy season. The excess water was cleared through one or two constructed permanent mud canals starting from either side of the tank, sometimes one or more kilometers long, converging in a larger rivulet or river. The wetlands beyond the tank and beside the canals up to the converging rivulet were safeguarded from the excess water by the tank and canals during rainy season. Just after the rainy season, the harvested water in the tank was channeled through the canals for use in paddy cultivation.

Inflow of Money and New Ownership Pattern: Agrarian Scenario in Transition

At least two of our present palm leaves speak about Tamil Brahmins as *janmi* (absolute owner) of the land. Tamil Brahmins, most of them cloth merchants and moneylenders, might have invested their profit in the land as a safe form of asset. Emergence of new *janmis* like the Church, the Christians, the Muslims, and the Tamil Brahmins, all of them traders, as noted above, is recognized as the influence of merchant capital on the economy of late medieval and early modern Kerala, which generated new landed groups, and invigorated the agrarian economy with their money deposits, both as *kāṇam* money and as value of the land.

Conclusion

These documents prove the continued existence of kinship and collective ownership of land by the kin groups in pre-modern Kerala. Though small in number, these documents present an agrarian economic system of early modern central Kerala in transition—the feudal land ownership changing to new ownership patterns generated by the mercantile capital. Besides, these point to the prevalent slavery, related to agriculture, in central Kerala. Farming procedures and irrigation system are some other aspects dealt with in the documents. Interestingly, these palm leaves also present the picture of a variegated distribution of agrarian land in modern Kerala, and point out the urgent need to delve deep into the nuances of the pre-colonial and early colonial forms, patterns and institutions in agriculture for a better understanding of the modern history of Kerala.

Notes

1. These leaves belong to the collection of Sri Mohemmad Riyas P.V., New House, Beypore, Kozhikkode Dt (a former student of Farooq College, Kozhikkode), who generously allowed me to decipher and publish the text.
2. Stamps were introduced in the Princely States, as part of the British inter-

vention in the administration, as a method to increase the states' income, in the beginning of the 19th century. In Travancore, the Regent of Travancore, Rani Gowri Parvati Bai issued an order in Kollam Era 994 (CE 1819) that stamped palm leaves issued by state must be used by people while executing documents. Please see Doc. no.4 in Thaliyola: Kerala Archives Journal, January- March, 2010, Vol. 1, Part 1

One of the two stamped leaves of the present collection bears the text of a previous date, viz., KE 917, corresponding to CE 1742, which is evidently a text copied after the introduction of stamp system.

3. Though *Kōleḷuttu* subsisted till the 19th century, it never went into printing, while *Grantha* and its derivation *Ārya eḷuttu* were adapted to print Sanskrit and Malayalam respectively. However, *Grantha* was eventually replaced by *Dēvanāgarī*. See the various volumes of the Travancore Archaeological Series (TAS) for the specimens for printed Grantha.
4. *Aṭṭipperi* means a sale deed. In this kind of land transaction, the absolute right over land is transacted by the owner, to another, by receiving the extant rate/value (*annu perumarttam*) of the land.
5. For example, see M. G. S. Narayanan ed., *Vanjeri Grandhavari*, Department of History, Calicut University, 1987; and K. K. N. Kurup ed., *Koodali Grandhavari*, Department of History, Calicut University, 1995.
6. See M. G. S., *Vanjeri Grandhavari*, Documents no.12 A, 14 A etc. and K. K. N. Kurup, *Koodali Grandhavari*, Section B 4, 5, 8, 16, section C. Doc. no. 35 etc.
7. For a discussion on the subject, see Santhosh E., 'Ceppetukalile Śabarimala' in *Ezhuthu* (mal), Book 4, February 2019, pp. 55-59. The essay discusses how the mercantile capital of early modern period reach atop Sabarimala, a hill top temple, in the second half of the 17th century CE, and make investment there, changing the feudal economy into semi mercantile and semi capitalist.
8. Major Walker, as early as 1801, noted that it was the local land lords who received dues when a land transaction was made, and suggested that the government could accrue or claim this share instead of the local chieftains. For details, see Major Walker, *Land Tenures of Malabar*, Malabar Government Press, Calicut, 1862.
9. See M. G. S., *Vanjeri Granthavari*, Documents no.12 A, 14 A etc. and K. K. N. Kurup, *Koodali Grandhavari*, Section B 4, 5, 8, 16, section C. Doc. no. 35 etc.
10. For instance, see 'Palaiyur Plate of Kollam 852' in A.S.Ramanatha Ayyar

ed., *Travancore Archaeological Series*, Vol. VI., pp. 85-88., The document is an *aṭṭippēṛū* deed of Kollam Era 852 (C E 1677).

11. From the beginning of 20th century onwards, laws were being passed concerning the partition of land of kin groups, and a large number of such partition deeds came to be executed and registered to effect the dissolving of kin groups in the regions now constituting Kerala. The kin groups, who had *janmam* right of lands divided their *janmam* right, while the kin groups who had various lease rights, shared the rights among themselves. In the wake of the land reforms, by the beginning of the 1970's, the leaseholders of land were declared as the owners of land, the *janmam* holders losing their ownership right. The branches of the kin groups included some terms in the documents like *arrālaṭakkam* and *āśaucabandham*, among them as the two conditions in the *tāvaḷi* partition deeds. *Arrālaṭakkam* is an agreement that in the case of extinction of one branch, its property will go to the other branches; and *āśaucabandham* means the observing of *pula* and *vālāyama*, the two customary rituals among the kin groups, the first one being ten or sixteen days of self-imposed pollution on the death of one member of the kin group, and the second one, the observance of grief for one year. For eg. see Doc. no1101 of Kollam Era 1101, a document registered in Sub Registrar office Nellyai, Thrissur Dt., which happens to be the partition deed of *Caṅkarannōta* family, the feudal lords of erstwhile *Perumpaṭappu swarūpam*. Both these customary words were eventually abandoned.
12. Probably a meeting place controlled by the chieftain of the area, whose authority and presence legitimized the transaction. Major Walker, at the beginning of the 19th c., had noted that the local chieftains received their share when a land transaction, was made. Only the *aṭṭippēṛū* deeds mention the presence of such an authority, probably the absolute right transaction only fetched a share to the chief. For details see, Major Walker, 1862, *Land Tenures of Malabar*, Calicut, Malabar Government Press.
13. Means 'the present market rate'
14. An inscription from Chembra Subramanya temple speaks about Vāyila Kumaran Iyakkan, his mother and mother's younger sister, together holding and cultivating the temple's land on lease. The same inscription speaks about Cirattalai Tariyanan, Cālakkarai Iyakkanār and others holding and cultivating temple land as lease. The first name evidently, is the name of the kin group to which they belonged to, and most probably, of which they were the senior most. See M. R. Raghava Varier, *Keraleeyata: Caritramanagal* (mal) for the text and details.

15. Taxation of the land in Cochin was started during the reign of Rama Varma alias Sakthan Tampuran (1790-1805). The land records, *kanṭeluttu* documents, were prepared according to the name assigned to it by its owners. Later, by the beginning of the 20th century, records were reformed and numbers were assigned to each surveyed land in every village.
16. *Ālakkal* may be the name of a kin group.
17. *ālakkale cīrakku kīlppaṭṭu* in *ōla* no 8, line 4.
18. Many of the megaliths are found near these controlled tanks. Cempūccira in Thrissur district is a classic example for this. In that village, there were more than ten cist burials and urn burials around two controlled tanks there. The association of controlled tank and megaliths in Tamil Nadu were noted by several historians before.
19. *kaṭalaṅkuḷattālum ilaṅcaikkulattālaum nīrperuvana* in Pārthivapuram Copper Plate 1.33-34. See T. A. Gopinatha Rao ed., *Travancore Archaeological Series*, Vol. 1, p. 23.

References

- Aiyar, K. V. Subrahmanya., 1992, *Travancore Archaeological Series, Vol. 3*, Thiruvananthapuram, Department of Cultural Publications Kerala.
- Ayyar A. S., Ramanatha, 2003, *Travancore Archaeological Series, Vol. 6*, Thiruvananthapuram, Department of Cultural Publications Kerala.
- Gundert, Hermann, 2013, *Malayalam-English Nighantu*, Kottayam, SPCS.
- Kurup, K. K. N., 1995, *Koodali Granthavari*, Calicut University, Department of History.
- Narayanan, M. G. S. 1987, *Vanjeri Grandhavari*, Calicut University, Department of History.
- Narayanan, M. G. S., 2013, *Perumals of Kerala*, Thrissur, Cosmo.
- Raghava Varier, M. R. 2009, *Keralaleeyata: Caritramanagal*, Sukapuram, Vallathol Vidya Peetham.
- Rao, T. A. Gopinatha, 1988, *Travancore Archaeological Series, Vol. 1*, Thiruvananthapuram, Department of Cultural Publications Kerala.
- Rejikumar, R. 2010, January -March, ed. *Kerala Archives Journal Thaliyola*, Vol. 1 Part 1, Government of Kerala Department of Culture, Thiruvananthapuram.
- Santhosh, E. 2019, 'Ceppētukaḷile Śabarimala' in *Ezhuthu* (mal) vol. 4. Issue 4, February, Kochi.
- Walker, Major, 1862, *Land Tenures of Malabar*, Calicut, Malabar Government Press.